



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 112(с) повестки дня
Выборы для заполнения вакансий
во вспомогательных органах
и другие выборы: выборы 15 членов
Совета по правам человека

Вербальная нота Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций от 11 февраля 2011 года в адрес Секретариата

Постоянное представительство Италии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату и, со ссылкой на кандидатуру Италии в Совет по правам человека на период 2011–2014 годов, в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, имеет честь препроводить настоящим добровольные обязательства и обещания правительства Италии в области поощрения и защиты прав человека (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Италии при Организации Объединенных
Наций от 11 февраля 2011 года в адрес Секретариата**

**Кандидатура Италии в Совет по правам человека на период
2011–2014 годов: добровольные обязательства и обещания**

Введение

1. После завершения своего первого срока в 2007–2010 годах, Италия приняла решение выставить свою кандидатуру в Совет по правам человека на период 2011–2014 годов. Избрание в этот важный орган позволило бы Италии вносить более прямой вклад в деятельность Совета и в его ключевую роль в деле поощрения и защиты прав человека во всем мире.
2. Являясь членом Совета по правам человека и в соответствии с добровольными обязательствами и обещаниями, принятыми при представлении нашей кандидатуры в 2007 году, Италия работала над укреплением системы Организации Объединенных Наций в области прав человека в тесном сотрудничестве с договорными органами, специальными процедурами и соответствующими учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара по правам человека. Мы привержены делу содействия укреплению защиты прав человека также и в региональных рамках и активно поддерживаем усилия в этой области, осуществляемые Советом Европы, Европейским союзом и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).
3. В Италии существует давняя традиция поощрения и защиты прав человека. Мы полагаем, что на международном уровне права человека играют решающую роль в области гарантирования мира, предотвращения конфликтов и содействия росту стабильных и демократических обществ. На национальном уровне и в качестве членов Европейского союза мы решительно поддерживаем защиту прав человека во всем мире. Наиболее эффективным средством защиты прав человека является диалог со всеми государствами и сотрудничество на многосторонних форумах, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, основанных на принципах универсальности, беспристрастности и объективности.
4. Италия поддерживает продуктивное сотрудничество с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в полной мере сотрудничает со специальными процедурами Совета по правам человека, которым она направила постоянное приглашение. Мы приняли необходимые меры для нанесения в Италию следующих визитов: независимость судей и адвокатов (2002 год); права человека трудящихся-мигрантов (2004 год); свобода выражения (2004 год); расизм (2006 год); и произвольное задержание (2008 год). Кроме того, Италию посещали независимые учреждения таких региональных организаций, как Комиссар Совета Европы по правам человека (2004, 2008 и 2009 годы), Европейский комитет по предотвращению пыток (2004, 2006, 2008, 2009 годы), Европейская комиссия по борьбе с расизмом и нетолерантностью (2005 и 2010 годы), представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации (2005 год), Управление ОБСЕ по демократическим институ-

там и Верховный комиссар ОБСЕ по национальным меньшинствам (2008 год) и миссии ОБСЕ по оценке проведения выборов (2006 и 2008 годы).

5. Италия своевременно и тщательно готовила и представляла свои периодические доклады договорным органам Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении ее обязательств в рамках международного права. Италия ратифицировала все основные договора в области прав человека, приняв на себя обширные международные обязательства в связи с поощрением и защитой прав человека.

6. Италия ратифицировала следующие договора: Конвенция о предотвращении преступления геноцида и наказании за него (1952 год); Конвенция о статусе беженцев (1954 год) и Протокол, касающийся статуса беженцев (1972 год); Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1978 год); Международный пакт о гражданских и политических правах (1978 год) и его первый Факультативный протокол (1978 год) и второй Факультативный протокол (1995 год); Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (ратифицирована 5 января 1976 года); Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1985 год) и Факультативный протокол к ней (2000 год); Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1989 год); Конвенция о правах ребенка (1991 год) и Факультативные протоколы к ней о продаже детей и об участии детей в вооруженных конфликтах (2002 год); Римский статут Международного уголовного суда (1999 год); Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (2009 год). Кроме того, Италия приняла индивидуальный механизм жалоб, предусмотренный в Комитете по ликвидации расовой дискриминации и Конвенции против пыток и в Факультативных протоколах к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов.

7. Италия всегда была ярким сторонником международного уголовного правосудия и в 1998 году принимала у себя Конференцию Организации Объединенных Наций, проведение которой привело к принятию Римского статута и учреждению Международного уголовного суда.

8. Мы также поставили свою подпись под тремя другими крупными соглашениями: Факультативным протоколом к Конвенции против пыток (2003 год); Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (2007 год); и Факультативным протоколом к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (2009 год). Были начаты внутригосударственные процедуры по ратификации первых из этих двух договоров в соответствии с нашими обязательствами как члена Совета по правам человека.

9. На региональном уровне Италия ратифицировала несколько договоров по правам человека. К ним относятся Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод и Протокола к ней, Европейская конвенция по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и Протокола к ней, Европейская конвенция о правах ребенка и Европейская социальная хартия. Италия полностью признает юрисдикцию Европейского суда по правам человека.

10. Являясь членом — основателем Европейского союза, Италия была с самого начала полностью привержена делу европейской интеграции и активно участвует в процессе реформ его институтов. Это включает подготовку проекта хартии основных прав Европейского союза, в которой в виде единого документа изложен полный диапазон гражданских политических, экономических и социальных прав всех граждан и постоянных жителей Европы. С вступлением в силу Лиссабонского договора эта Хартия приобрела характер юридически обязательного документа.

Добровольные обязательства и обещания в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи

11. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи Италия настоящим представляет набор добровольных обязательств и обещаний в области прав человека.

12. Италия вносит шестой по величине взнос в регулярный бюджет и в бюджет миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Она предоставляет на добровольной основе существенную финансовую поддержку широкому диапазону видов деятельности Организации Объединенных Наций. Наша приверженность делу защиты прав человека сосредоточена на повышении эффективности Организации Объединенных Наций, в частности Совета по правам человека, Управления Верховного комиссара по правам человека и других основных учреждений и программ Организации Объединенных Наций.

13. Действуя в этих рамках, мы будем:

- a) конструктивно работать вместе и в рамках Совета по правам человека и других органов и механизмов, которые были или будут созданы под его эгидой;
- b) поощрять государства, имеющие хорошие показатели в борьбе за права человека, выставлять свою кандидатуру в Совет по правам человека;
- c) поддерживать специальные процедуры, учрежденные Советом по правам человека, включая активное участие в «интерактивных диалогах» с ними;
- d) посвящать все усилия повышению эффективности процесса проведения всеобщего периодического обзора, в котором Италия принимала участие с момента его создания, в духе конструктивного сотрудничества и диалога с рассматриваемыми государствами;
- e) бороться с безнаказанностью, в частности путем содействия ратификации Статута Международного уголовного суда;
- f) содействовать инициативам в области обучения и подготовки кадров по правам человека в рамках повестки дня Совета по правам человека, включая принятие декларации Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении Всемирной программы образования в области прав человека;
- g) по-прежнему оказывать поддержку управлению Специального советника Генерального секретаря по вопросу о предотвращении геноцида, с уделением внимания раннему предупреждению массированных и серьезных нарушений прав человека.

14. Дискриминация на основе религии или верования является крупным нарушением прав человека, где бы она ни происходила. Поощрение свободы религии или верований и защита религиозных меньшинств является ключевыми приоритетами внешней политики Италии в области прав человека.

15. В соответствии с этим обязательством Италия будет:

- а) поддерживать на международном и региональном уровнях инициативы по борьбе с религиозной нетерпимостью и добиваться адекватной защиты всех религиозных меньшинств;
- б) поддерживать деятельность Специального докладчика по вопросам религий или убеждений;
- в) поддерживать инициативы Союза цивилизаций по расширению межрелигиозного и межкультурного диалога.

16. Для искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости необходимо прилагать неустанные усилия. Лучшим способом борьбы с дискриминационным отношением и поведением является соблюдение законов, образование и диалог между культурами. Поэтому Италия будет:

- а) принимать конкретные законы по борьбе с проявлениями расизма и ксенофобии, включая распространение расовой или этнической ненависти или подстрекательство к совершению дискриминационных действий, связанных с насилием на расовой, этнической или религиозной почве;
- б) обновлять свой принятый в 2006 году национальный план действий против расизма в соответствии с требованиями, принятыми системой Организации Объединенных Наций;
- в) поддерживать инициативы и резолюции, представленные в Совет по правам человека для предотвращения и борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и связанными с ними формами нетерпимости и ксенофобии;
- г) принимать амбициозные меры в области образования с целью содействия устранению всех форм дискриминации.

17. Насилие в отношении женщин является серьезным и широко распространенным нарушением прав человека, затрагивающим бесчисленное число женщин и препятствующим достижению равенства, развития и мира. Италия играла активную роль в утверждении резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта и готова начать осуществление своего национального плана действий в отношении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности с целью повышения координации и согласованности всех ее действий, касающихся вопроса о женщинах, мире и безопасности. В 2009 году, когда наша страна председательствовала в Группе восьми, мы организовали международную конференцию по различным формам и проявлениям насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие, изнасилования и преследование. В рамках этих усилий осуществляются инициативы по прекращению калечащих операций на женских половых органах: Италия сотрудничает с заинтересованными государствами с целью повышения на международном уровне осведомленности об этом вопросе и вносит взносы в программы Детского фонда Организации Объединенных Наций и

Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций с целью содействия отходу от этой практики. В настоящее время Италия является вице-председателем бюро Комиссии по положению женщин. В соответствии с этими принципами Италия будет:

а) подтверждать и усиливать свою приверженность осуществлению законов и политики в области осуществления прав женщин с целью предотвращения и прекращения насилия в отношении женщин во всех его формах, включая домашнее насилие, изнасилования и преследование;

б) оказывать, вместе с другими региональными группами и странами, поддержку международным инициативам, в частности в рамках Организации Объединенных Наций, с целью содействия полному отходу от практики калечащих операций на женских половых органах, где бы это ни происходило.

18. Италия придает важнейшее значение вопросу о правах ребенка. Международная защита детей является насущным компонентом нескольких инициатив Италии, в том числе нашей активной поддержки недавних резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека, а также двухсторонних программ в области развития. Мы уделяем особое внимание действиям в отношении детей в условиях вооруженного конфликта.

19. Во время нашего членства в Совете Безопасности мы постоянно выступали за включение конкретных положений о защите детей в мандаты миротворческих миссий Организации Объединенных Наций. Италия является членом Группы друзей по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, в работе которой участвуют все государства, приверженные делу обсуждения этого вопроса в Организации Объединенных Наций, и она вносит важный вклад в учебный проект Департамента операций по поддержанию мира, осуществляемый в этой области. Являясь государством — участником Конвенции по правам ребенка и двух Факультативных протоколов к ней, Италия прилагает особые усилия в борьбе с сексуальными преступлениями с участием детей и борьбе с торговлей детьми. Действуя в этих рамках, Италия будет:

а) по-прежнему оказывать поддержку международным инициативам и программам в области развития в интересах детей;

б) по-прежнему оказывать поддержку инициативам и программам по вопросу о детях-солдатах и детях-жертвах вооруженных конфликтов;

в) бороться с детской порнографией, в том числе в Интернете, и оказывать поддержку детям-жертвам насилия, сексуального злоупотребления и торговли.

20. Мы привержены идее содействия правам инвалидов и ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов и ее Факультативный протокол. Законодательство Италии было изменено соответствующим образом. Итальянская «Кооперация в области развития» приняла новые руководящие принципы для актуализации вопроса об инвалидности в рамках ее международных инициатив, при этом особое внимание уделяется защите инвалидов в чрезвычайных и постконфликтных ситуациях. Через посредство взносов во Всемирный банк Италия также оказывает поддержку деятельности Глобального партнерства по вопросам инвалидности и развития. Мы будем:

а) по-прежнему содействовать осуществлению принципов, содержащихся в Конвенции и ее Факультативном протоколе;

б) оказывать дальнейшую поддержку инициативам по осуществлению прав инвалидов в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

21. Италия привержена делу содействия отмены смертной казни во всем мире и придает крайнее значение введению моратория на смертную казнь. Италия будет по-прежнему выступать за принятие всеобщего моратория на применение смертной казни с целью ее полного искоренения.

22. В области верховенства права и содействия демократии Италия будет:

а) по-прежнему оказывать поддержку миссиям по наблюдению за проведением выборов и последующим мероприятиям в различных странах во всем мире;

б) укреплять партнерство с правительствами, парламентами и гражданским обществом с целью подготовки должностных лиц, особенно в юридическом секторе, из стран, находящихся в постконфликтных ситуациях.

23. Полное уважение прав человека является краеугольным камнем внутренней и внешней политики Италии в области борьбы с терроризмом. В рамках Организации Объединенных Наций Италия оказывает активную поддержку всем инициативам, направленным на расширение и осуществление уважения основных прав в борьбе с терроризмом. Это включает обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, процедуры включения в список террористических групп и частных лиц и исключения из него согласно резолюциям 1267 (1999) и 1373 (2001) Совета Безопасности и оказание технической помощи через международные подразделения и организации, такие как Управление Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками и преступностью.

24. Кроме того, Италия способствовала проведению всеобъемлющих прений по вопросу о борьбе с терроризмом во всем мире во время своего председательства в Группе восьми в 2009 году, когда на саммите в Аквиле была принята декларация о борьбе с терроризмом. Италия будет по-прежнему оказывать поддержку осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание ее четырем основным моментам, и будет гарантировать, что борьба с терроризмом основана на защите прав человека и правопорядке.

25. Являясь стороной-участником всех основных международно-правовых документов по борьбе с торговлей людьми, Италия полностью привержена борьбе с торговлей людьми. Одним из примеров финансируемых Италией инициатив в этой области является пособие по оказанию прямой помощи жертвам торговли людьми, опубликованное Международной организацией по миграции (МОМ). Правовая система Италии уделяет основное внимание защите жертв, соблюдению прав человека, защите женщин и детей и сосредоточена на юридической защите всех жертв и на расширении участия неправительственных организаций и местных общин. Основной особенностью этого законодательства является наличие специальных возобновляемых разрешений на жительство, выдаваемых жертвам торговли людьми. Италия будет по-прежнему:

а) оказывать поддержку проектам по борьбе с торговлей людьми в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, занимающимися этим вопросом;

б) защищать жертв торговли людьми и оказывать им помощь на внутреннем и международном уровнях.

26. Для повышения роли гражданского общества в формировании и осуществлении политики и программ в области прав человека на центральном и местном уровнях было разработано несколько постоянных консультативных механизмов. Италия будет содействовать проведению постоянного, открытого диалога с организациями гражданского общества, действующими в области поощрения и защиты прав человека, привлекая их к подготовке действий и разработке политики путем участия в постоянных консультативных механизмах на центральном и местном уровнях.

27. Мы приветствуем проведенный Советом по правам человека в феврале и июне 2010 года универсальный периодический обзор Италии, в котором была дана оценка нашему прогрессу в области прав человека на внутригосударственном уровне.

28. Разработанные к концу этого процесса рекомендации (78 из 92) помогут итальянскому парламенту и правительству разработать «дорожную карту» для их деятельности в области прав человека и создают стимул для осуществления этой деятельности в четких временных рамках. В целом этот обзор позволит укрепить и улучшить нашу политику в области прав человека.

29. В связи с процессом проведения универсального периодического обзора Италия подтверждает свою готовность своевременно осуществить все принятые рекомендации, включая рекомендации в таких важных областях, как борьба с расизмом и расовой дискриминацией, положение трудящихся-мигрантов и лиц, желающих получить убежище, обращение с общинами цыган рома и народности синти, права человека женщин и детей, свобода мнения и выражения, независимость судебной системы и отправление правосудия, а также приверженность созданию национального независимого института в области прав человека в соответствии с Парижскими принципами.